

SOLICITUD DE ASISTENCIA FINANCIERA para el servicio de alcantarillado, aguas pluviales y agua



City of Portland ofrece un programa de descuento en la factura por alcantarillado, aguas pluviales y agua para todos los hogares elegibles que reciben el servicio de agua o alcantarillado sanitario como cliente directo de Portland Water Bureau o Bureau of Environmental Services.

REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD

- La propiedad debe ser una vivienda unifamiliar que reciba servicios de alcantarillado o agua de City of Portland.
- El solicitante debe vivir en la propiedad y ser el responsable directo del pago de la factura de alcantarillado/aguas pluviales/agua.
- El solicitante debe cumplir con las directrices de ingresos establecidas mediante la presentación de la prueba de ingresos brutos totales de todos los miembros adultos del grupo familiar. La elegibilidad se termina con los ingresos brutos mensuales de todos los miembros del grupo familiar que tienen 18 años de edad y más. Ingresos brutos significa la cantidad de dinero antes de los impuestos o las deducciones.
- Manipular un medidor de agua es ilegal. La manipulación puede descalificar a una familia para recibir los servicios y descuentos de asistencia financiera por 1 año.
- Si se aprueba el descuento en la factura, recibirá el descuento hasta por 2 años. **Este descuento no se renueva automáticamente.** Para que continúe, deberá hacer otra solicitud después de 2 años.

PASOS

- 1 **Complete el formulario de solicitud (vea el reverso).**
- 2 **Saque una copia de los documentos de prueba de ingresos de los últimos 30 días.**
- 3 **Envíe el formulario completo y las copias de los documentos a:**
Portland Water Bureau, Customer Service
Attn: Financial Assistance Program 1120
SW Fifth Ave., Room 600
Portland, OR 97204
Fax: 503-823-7729
- 4 **Si se aprueba, el descuento comenzará con su próxima factura de alcantarillado, aguas pluviales y agua.**

REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD POR INGRESOS

(Válido hasta abril de 2019)

TAMAÑO DEL GRUPO FAMILIAR	Nivel 1 de descuento 60 % de MFI (Ingresos mensuales)	Nivel 2 de descuento 30 % de MFI (ingresos mensuales)
1 persona	Menos de \$2,850	Menos de \$1,425
2 personas	Menos de \$3,260	Menos de \$1,630
3 personas	Menos de \$3,665	Menos de \$1,833
4 personas	Menos de \$4,070	Menos de \$2,035
5 personas	Menos de \$4,400	Menos de \$2,200
6 personas	Menos de \$4,725	Menos de \$2,363
7 personas	Menos de \$5,050	Menos de \$2,525
8 personas	Menos de \$5,375*	Menos de \$2,688**

* Por cada persona adicional en el Nivel 1 del grupo familiar, agregue \$325 a los ingresos mensuales.

** Por cada persona adicional en el Nivel 2 del grupo familiar, agregue \$163 a los ingresos mensuales.

¿PREGUNTAS?

Comuníquese con Servicio al Cliente de Portland Water Bureau llamando al **503-823-7770** o escriba a **pwbcustomerservice@portlandoregon.gov**

INFORMACIÓN PARA LA SOLICITUD

N.º de cuenta de agua/alcantarillado _____ Nueva solicitud Solicitud de renovación
 Nombre _____ Teléfono _____
 Dirección de la propiedad _____
 Opcional (para la información demográfica del programa): Grupo étnico _____ Idioma que habla _____

INFORMACIÓN DEL GRUPO FAMILIAR, INCLUSO USTED

Nombre	Fecha de nacimiento	Número del Seguro Social	¿Esta persona tiene ingresos? (Sí/No)
<i>Tenga en cuenta: la fecha de nacimiento solo se debe completar para los miembros del grupo familiar que tienen 60 años o más.</i>			

Si hay más personas en el grupo familiar, adjunte la información adicional en un formulario por separado.

INFORMACIÓN FINANCIERA, SE REQUIERE DOCUMENTACIÓN

Fuentes de ingresos familiares	Cantidad mensual bruta*
Salarios/sueldos/propinas	\$ _____
Ingresos de empleo por cuenta propia	\$ _____
Seguro Social (incluidos AFDC y asistencia social; los cupones de alimentos están exentos)	\$ _____
Pensiones, anualidades, intereses o dividendos	\$ _____
Pensión alimenticia o manutención de menores	\$ _____
Asistencia pública (TANF, verificación de AFS o tarjeta médica)	\$ _____
Beneficios para desempleados	\$ _____
Beneficios de veteranos	\$ _____
Subvenciones o pagos regulares de padres de crianza temporal	\$ _____
Asignación para las familias de militares	\$ _____
Dinero de trabajo mientras estudia	\$ _____
Renta por propiedad en alquiler	\$ _____
Asistencia de adopción	\$ _____
Otros tipos de ingresos	\$ _____
Ingresos brutos mensuales totales del grupo familiar	\$ _____

* Los ingresos brutos son la cantidad de dinero que usted gana antes de impuestos y cualquier otra deducción.

Certifico que la información anterior es verdadera y correcta. Entiendo que si se determina que la información proporcionada es inexacta o falsa, la Ciudad terminará el descuento y podrá volver a facturarme el descuento recibido.

FECHA _____ NOMBRE (LETRA DE MOLDE) _____ FIRMA _____

Approved by:	FOR AGENCY AND CITY USE ONLY
Agency _____	Date _____
Agency Representative Print _____	Sign _____
Water Bureau Representative Print _____	Sign _____

